

## Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

5 NOVEMBRE 1970.

### PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 1021 du Code judiciaire  
au titre des frais et dépens.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 1021 du Code judiciaire a disposé fort opportunément que la liquidation des dépens serait faite sur un relevé détaillé produit par les parties.

La fin de ce texte est moins heureuse lorsqu'il est déclaré : « à peine de ne pouvoir les recouvrer, si ce n'est par une action séparée dont elle supporte les frais ».

La liquidation des dépens est parfois une opération complexe; elle ne présente pas d'ailleurs un intérêt capital d'autant plus que la partie qui exécute doit encore chiffrer les dépens postérieurs au jugement. Le Code judiciaire ne semble avoir rien prévu pour le cas de contestation de ces derniers dépens exposés après le jugement.

Il paraît souhaitable premièrement de débarrasser les cours et tribunaux de la liquidation des dépens si les parties estiment ne pas devoir la demander; il en sera ainsi souvent si l'absence de liquidation n'est pas sanctionnée durement; et deuxièmement il convient de faciliter le retour devant le tribunal pour la liquidation des dépens dans les cas très rares où il y a contestation, y compris lorsqu'il s'agit de la liquidation des dépens postérieurs au jugement.

Les avoués faisaient la liquidation sans difficultés. Les avocats peuvent faire de même.

L'objet de la présente proposition sera réalisé par une modification de l'article 1021 du Code judiciaire.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

5 NOVEMBER 1970.

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 1021 van het Gerech-  
telijk Wetboek betreffende de uitgaven en kosten.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 1021 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt zeer terecht, dat de kosten van iedere partij worden vereffend op grond van een door de partijen overgelegde omstandige opgave.

Minder gelukkig is het einde van die tekst, waar wordt gezegd : « anders kunnen deze niet worden ingevorderd, tenzij bij afzonderlijke rechtsvordering en op hun kosten ».

De vereffening van de kosten is soms zeer ingewikkeld; overigens is ze niet uitermate belangrijk, te meer daar de partij die de vereffening doet uitvoeren, nog de kosten moet berekenen die zij na het vonnis zal maken. In verband met een eventuele betwisting over die laatste, na de uitspraak gemaakte kosten schijnt het Gerechtelijk Wetboek niets te hebben voorgeschreven.

In de eerste plaats lijkt het wenselijk de gerechtshoven en rechtbanken van de vereffening van de kosten te ontlasten als de partijen menen zulks niet te moeten vragen, wat dikwijls het geval zal zijn indien aan de ontstentenis van vereffening geen strenge sancties worden verbonden. In de tweede plaats zou men zich voor de vereffening gemakkelijker opnieuw tot de rechtbank moeten kunnen wenden in de zeer zeldzame gevallen van betwisting, ook als het gaat om de vereffening van de kosten die na het vonnis zijn gedaan.

Voorheen voerden de pleitbezorgers de vereffening uit zonder moeilijkheden te ontmoeten; de advocaten kunnen dat thans even goed.

Het doel van het onderhavige voorstel kan worden bereikt door artikel 1021 van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen.

## PROPOSITION DE LOI

## Article unique.

L'article 1021 du Code judiciaire est remplacé par le texte suivant.

« Les parties peuvent déposer un relevé détaillé de leurs dépens respectifs, y compris les indemnités de débours et de procédure prévues à l'article 1022. En ce cas, le dispositif du jugement définitif contient la liquidation des dépens de chacune des parties.

» Dans le cas contraire, la liquidation des dépens est faite sur demande de la partie la plus diligente conformément à l'article 750 du Code judiciaire. »

15 octobre 1970.

## WETSVOORSTEL

## Enig artikel.

Artikel 1021 van het Gerechtelijk Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De partijen mogen een omstandige opgave overleggen van hun onderscheidene kosten, met inbegrip van de vergoedingen voor de in artikel 1022 bedoelde uitgaven en rechtspleging. In dat geval bevat het beschikkende gedeelte van het eindvonnis de vereffening van de kosten van elke partij.

» In het tegengestelde geval wordt de vereffening van de kosten uitgevoerd op verzoek van de meest gerede partij overeenkomstig artikel 750 van het Gerechtelijk Wetboek. »

15 oktober 1970.

E. CHARPENTIER.  
M. DE RIEMAECKER-LEGOT.  
L. LINDEMANS.  
A. SAINT-REMY.  
A. BAUDSON.  
G. VAN LIDTH DE JEUDE.